



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1994/7
5 January 1994
CHINESE
ORIGINAL: RUSSIAN

1994年1月4日

塔吉克斯坦常驻联合国代表
给秘书长的信

谨随函附上塔吉克斯坦共和国外交部第一副部长拉赫马图拉耶夫先生提出的关于阿富汗伊斯兰国总统布尔汉丁·拉巴尼教授1993年12月19日至23日对塔吉克斯坦进行正式访问的结果的情况。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表
大 使
卡尤莫夫(签名)

附 件

1993年12月19日至23日,阿富汗伊斯兰国总统布尔汉丁·拉巴尼教授到塔吉克斯坦共和国作了正式访问。

在访问期间,塔吉克斯坦与阿富汗继续进行1993年8月塔吉克斯坦共和国国家元首最高议会主席拉赫莫诺夫访问喀布尔期间开展的最高级别谈判。在谈判过程中,广泛讨论了各种双边和多边问题。谈判的主要题目是塔吉克难民从阿富汗返回家园的问题和塔吉克斯坦和阿富汗边界状况正常化的问题。双方表示,将努力为了让塔吉克难民返回祖国创造必要的条件。

塔吉克斯坦共和国和阿富汗伊斯兰国承认两国现有边界,并表示愿意采取一切措施杜绝发生边界事件。两国尊重边界的不可侵犯,并表示希望它成为一条和平、友谊、合作的边界,并为此尽一切努力。两国达成协议,以政治方式解决边界上发生的一切问题,并联合起来打击贩毒、军火和文物走私。

双方在谈判期间表示,愿意发展两国间的文化、科学、贸易经济和其他关系。

阿富汗伊斯兰国总统在全国作了旅行,访问了库利亚布、故占德吉萨尔和图尔孙扎德等城市。拉巴尼教授获塔吉克国立大学和库利亚布师范大学的荣誉博士学位。

谈判结束后,两国首脑签署了《友好、合作、睦邻条约》。还签署了以下文件:

- 《塔吉克斯坦共和国和阿富汗伊斯兰国的边界协定》;
- 《塔吉克斯坦共和国政府、阿富汗伊斯兰国政府和联合国难民事务高级专员关于在阿富汗境内的塔吉克难民返回家园的协定》(高级专员在杜尚别的代表处处长皮尔洛代表难民专员办事处在协定上签字);
- 《塔吉克斯坦共和国和阿富汗伊斯兰国关于文化、科学和教育领域的合作协定》;
- 《关于从阿富汗伊斯兰国向塔吉克斯坦供应天然气的协定》;

-- 《关于塔吉克斯坦共和国国营航空公司“Totchikiston”和阿富汗伊斯兰国民航部的合作意向议定书》(其中规定不久以后在两国首都间建立空航)。

塔吉克斯坦共和国和阿富汗伊斯兰国政府首脑对阿富汗伊斯兰国国家代表团的访问结果表示满意,并认为访问将把两国间的关系提高到新的水平,并有助于发展塔吉克斯坦和阿富汗之间的合作。

塔吉克斯坦共和国
外交部第一副部长
拉赫马图拉耶夫(签名)

1993年12月29日
